



Gabra tal-gurisprudenza

Kawża T-344/15

Ir-Repubblika Franciża
vs
Il-Kummissjoni Ewropea

“Aċċess għal dokumenti – Regolament (KE) Nru 1049/2001 – Dokumenti sottomessi fil-kuntest tal-proċedura prevista mid-Direttiva 98/34/KE – Dokumenti li joriġinaw minn Stat Membru – Għoti ta’ aċċess – Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-proċedimenti fil-qrati – Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-iskop ta’ spezzjonijiet, investigazzjonijiet u verifiki – Kunsens minn qabel tal-Istat Membru”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla Estiża) tal-5 ta’ April 2017

1. *Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Dritt ta’ aċċess pubbliku għal dokumenti – Regolament Nru 1049/2001 – Eċċezzjonijiet għad-dritt ta’ aċċess għal dokumenti – Dokumenti li joriġinaw minn Stat Membru – Possibbiltà għall-Istat Membru li jitlob lill-istituzzjoni li d-dokumenti ma jiġux żvelati – Portata – Implikazzjonijiet proċedurali – Stharriġ mill-istituzzjoni kkonċernata tal-fondatezza tal-motivi tar-rifjut għall-iżvelar li l-Istat Membru kkonċernat qiegħed jopponi għalih – Limiti*

(Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1049/2001, Artikolu 4(1) sa (3) u (5), u Artikolu 8)

2. *Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Dritt ta’ aċċess pubbliku għal dokumenti – Regolament Nru 1049/2001 – Eċċezzjonijiet għad-dritt ta’ aċċess għal dokumenti – Protezzjoni tal-proċeduri ġudizzjarji – Portata – Dokumenti sottomessi minn Stat Membru lill-Kummissjoni fil-kuntest tal-proċedura prevista mid-Direttiva 98/34 – Esklużjoni – Kundizzjoni – Assenza ta’ riskju prevedibbli ta’ rikors għal nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu kontra l-Istat Membru kkonċernat*

(l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 258 TFUE; Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1049/2001, it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2); Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/34, Artikolu 8(1))

3. *Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Dritt ta’ aċċess pubbliku għal dokumenti – Regolament Nru 1049/2001 – Eċċezzjonijiet għad-dritt ta’ aċċess għal dokumenti – Protezzjoni tal-għanijiet ta’ spezzjoni, ta’ investigazzjoni u ta’ verifika – Portata – Applikazzjoni wara li tingħalaq il-proċedura prevista mid-Direttiva 98/34 sabiex tippermetti djalogu bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru kkonċernat – Esklużjoni*

(Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1049/2001, it-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2); Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/34)

1. L-Artikolu 4(5) tar-Regolament Nru 1049/2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, jistabbilixxi li Stat Membru jista’ jitlob lil istituzzjoni li ma tiżvelax dokument minn dan l-Istat mingħajr il-kunsens minn qabel tiegħu. Madankollu, din id-dispożizzjoni ma tagħtix lill-Istat Membru kkonċernat dritt ta’ veto ġenerali u

inkundizzjonat li jippermettilu jopponi, b'mod purament diskrezzjonali u mingħajr ma jkollu jimmotiva d-deċiżjoni tiegħu, għall-iżvelar ta' kwalunkwe dokument miżmum minn istituzzjoni minhabba l-fatt biss li l-imsemmi dokument joriġina minn dan l-Istat Membru. Fil-fatt, l-Artikolu 4(5) tar-Regolament Nru 1049/2001 jawtorizza l-Istat Membru kkonċernat sabiex jopponi għall-iżvelar ta' dokumenti li joriġinaw minnu biss fuq il-bażi tal-eċċezzjonijiet materjali previsti fil-paragrafi 1 sa 3 ta' dan l-artikolu u billi jimmotiva debitament il-pożizzjoni tiegħu f'dan ir-rigward.

Minn dan isegwi li, qabel ma tirrifjuta l-aċċess għal dokument li joriġina minn Stat Membru, hija l-istituzzjoni kkonċernata li għandha teżamina jekk dan tal-aħħar ibbażax l-oppożizzjoni tiegħu fuq l-eċċezzjonijiet materjali previsti fl-Artikolu 4(1) sa (3) tar-Regolament Nru 1049/2001 u jekk immotivax debitament il-pożizzjoni tiegħu f'dan ir-rigward. B'dan il-mod, fil-kuntest tal-proċess tal-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' rifjut tal-aċċess, l-imsemmija istituzzjoni għandha tiżgura ruhha bl-eżistenza ta' tali motivazzjoni u tagħmel riferiment għaliha fid-deċiżjoni adottata minnha fl-aħħar tal-proċedura. Min-naħa l-oħra, ma hijiex ir-responsabbiltà tal-istituzzjoni adita b'talba għal aċċess għal dokument li twettaq evalwazzjoni eżawrjenti tad-deċiżjoni ta' oppożizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, meta twettaq sħarriġ li jmur lil hinn mill-verifika tas-sempliċi eżistenza ta' motivazzjoni li tirreferi għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(1) sa (3) tar-Regolament Nru 1049/2001. F'dan ir-rigward, l-eżami mill-istituzzjoni kkonċernata ma jikkonsistix f'li jiġi ddeterminat jekk il-motivazzjoni mressqa mill-Istat Membru kkonċernat kinitx mingħajr dubju ta' xejn żbaljata, iżda li jiġi ddeterminat jekk, fid-dawl ta' ċirkustanzi tal-każ u tad-dispożizzjonijiet legali applikabbli, il-motivi mressqa mill-Istat Membru insostenn tal-oppożizzjoni tiegħu kinux tali li jiġġustifikaw *prima facie* tali rifjut u, għaldaqstant, jekk dawn il-motivi kinux jippermettu lill-imsemmija istituzzjoni tassumi r-responsabbiltà li jagħtiha l-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1049/2001. Barra minn hekk, ma hijiex kwistjoni, għall-istituzzjoni, li timponi l-opinjoni tagħha jew li tissostitwixxi l-evalwazzjoni tagħha għal dik tal-Istat Membru kkonċernat, iżda li tevita l-adozzjoni ta' deċiżjoni li hija ma qisitx li kienet difendibbli. Fil-fatt, l-istituzzjoni, bhala awtriċi tad-deċiżjoni ta' aċċess jew ta' rifjut, hija responsabbli għal-legalità tagħha.

(ara l-punti 30, 36, 38, 41, 43, 46, 47)

2. Il-kliem “proċedimenti fil-qrati” fit-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-protezzjoni tal-interess pubbliku tipprekludi l-iżvelar tal-kontenut tad-dokumenti mfassla għall-għan biss ta' proċedura ġudizzjarja partikolari. F'dan ir-rigward, permezz tal-kliem “dokumenti bil-miktub [redatti] intizi għal proċedura ġuridika [ġudizzjarja] partikolari”, wiehed kellu jifhem in-noti u l-atti ppreżentati, id-dokumenti interni li jikkonċernaw l-istruzzjoni tal-kawża li tkun għaddejja u l-komunikazzjonijiet relattivi għall-kawża bejn id-direzzjoni ġenerali kkonċernata u d-dipartiment legali jew kamra tal-avukati, b'din id-delimitazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-eċċezzjoni fl-imsemmija kawża jkollha l-għan li tiggarantixxi, minn naħa, il-harsien tax-xogħol intern tal-istituzzjoni kkonċernata u, min-naħa l-oħra, il-kunfidenzjalità u l-harsien tal-prinċipju tas-sigriet professjonali tal-avukati.

Ma jikkostitwixxux tali dokument il-komunikazzjonijiet ta' Stat Membru indirizzati lill-Kummissjoni fil-kuntest tan-notifika ta' abbozz ta' regolament tekniku, konformement mal-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 98/34, li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi, peress li dawn la huma noti u lanqas atti ppreżentati fil-kuntest ta' proċedimenti fil-qrati u, b'mod ġenerali, ma humiex redatti għall-finijiet ta' proċedura fil-qrati partikolari. F'dan ir-rigward, fir-rigward tal-argument li jipprovdi li l-Istat Membru kellu jqis li, għal ċertu perijodu, jeżisti riskju ta' azzjoni għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu dwar it-test adottat wara l-proċedura prevista mid-Direttiva 98/34, u dan iktar u iktar meta l-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni formali li tagħlaq il-proċedura, il-ftuħ tal-fażi prekontenzjuża ta' proċedura ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ma huwiex raġonevolment prevedibbli u huwa purament ipotetiku, peress li

d-dokumenti li huwa mitlub l-iżvelar tagħhom ma wasslux, iktar minn disa' xhur wara l-adozzjoni tar-regolament tekniku kkonċernat, sabiex il-Kummissjoni tibgħat ittra ta' intimazzjoni, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 258 TFUE.

(ara l-punti 70-74, 77)

3. L-eċċezzjoni prevista fit-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, ma hijiex intiza li tipprotegi l-attivitajiet ta' investigazzjoni bħala tali, iżda l-għan ta' dawn l-attivitajiet. Fil-fatt, din l-eċċezzjoni hija applikabbli biss jekk l-iżvelar tad-dokumenti inkwistjoni jista' jipperikola t-twettiq ta' dawn l-attivitajiet. Ċertament, id-diversi atti ta' investigazzjoni jew spezzjoni jistgħu jibqgħu koperti mill-eċċezzjoni bbażata fuq il-protezzjoni tal-attivitajiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni u ta' verifika, sakemm l-attivitajiet ta' investigazzjoni jew spezzjoni jkollhom segwitu, u anki jekk l-investigazzjoni jew l-ispezzjoni partikolari li jkunu taw lok għar-rapport li għalih gie mitlub aċċess, intemmu. Madankollu, li jiġi aċċettat li d-dokumenti differenti relatati mal-attivitajiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni jew ta' verifika huma koperti bl-imsemmija eċċezzjoni sakemm il-proċeduri li jsegwu ma jkunux ġew deċiżi, iwassal biex jissuġġetta l-aċċess għall-imsemmija dokumenti għal avveniment incert, futur u eventwalment iktar 'il bogħod, skont il-heffa u d-diligenza tal-awtoritajiet differenti. Tali soluzzjoni tmur kontra l-għan ta' garanzija tal-aċċess lill-pubbliku għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet, sabiex iċ-ċittadini jkollhom il-possibbiltà jikkontrollaw b'mod iktar effettiv il-legalità tal-eżercizzju tas-setgħa pubblika.

Għaldaqstant, l-argument li jipprovdli li d-dokumenti kkomunikati lill-Kummissjoni minn Stat Membru skont id-Direttiva 98/34, li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi, ma kellhomx jiġu żvelati għal ċertu perijodu wara li tingħalaq l-investigazzjoni, jiġifieri sakemm ikun jeżisti riskju raġonevolment prevedibbli li l-imsemmi Stat Membru u l-Kummissjoni jkollhom bżonn spazju liberu għall-finijiet ta' diskussjoni mhux imfixkla sabiex isolvu kwistjonijiet dwar il-konformità ta' dispożittiv nazzjonali mad-dritt tal-Unjoni, għandu jiġi miċhud.

(ara l-punti 83, 85-89)